186099, 186343
Bedienungsanleitung
(DE) Übersetzung der Anleitung



Warnung: **Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Warnhinweise und befolgen Sie diese. Bitte stellen Sie sicher, dass die Sicherheitseinrichtungen stets unbeschädigt sind.**

Versions-Nr.: STX-WMS/2509

Vorwort

Diese BEDIENUNGSANLEITUNG enthält ausreichende Hinweise für den sicheren Betrieb des Handstaplers. Die Informationen sind klar und prägnant formuliert.

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Warnhinweise und befolgen Sie diese. Bitte stellen Sie sicher, dass die Sicherheitseinrichtungen stets unbeschädigt sind.

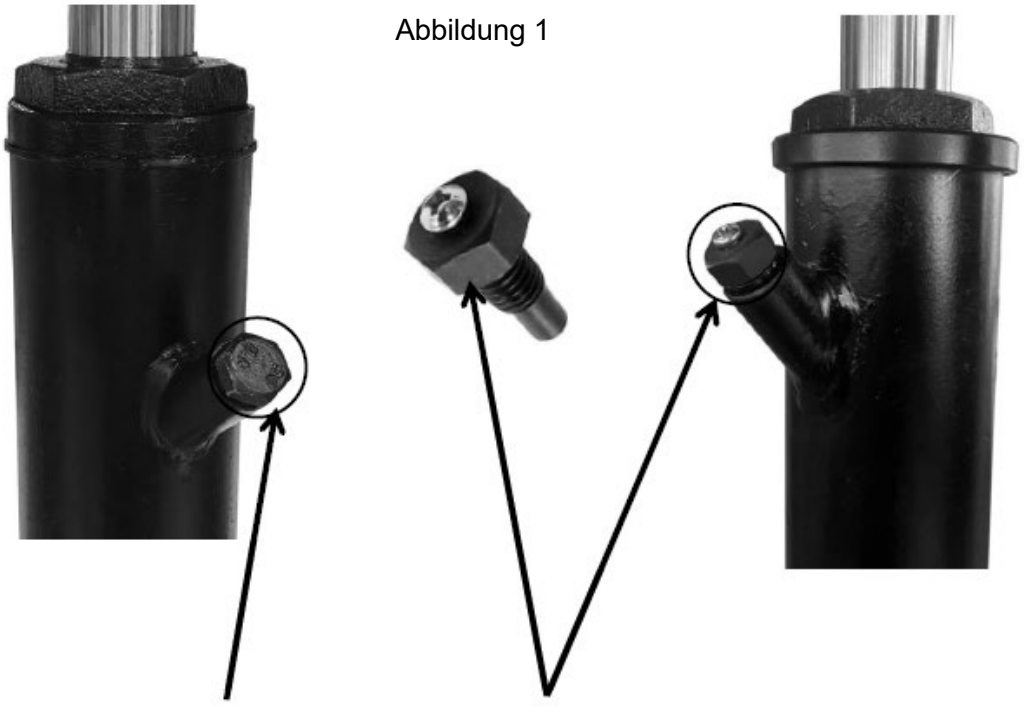
Die Stapler werden kontinuierlich weiterentwickelt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Konstruktion, Ausstattung und technischen Daten des Staplers vorzunehmen.

WARNUNG!

In der Verpackung mit der Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste für den zweistufigen Stapler finden Kunden eine Entlüftungsschraube (**siehe Abbildung unten**). Bitte schrauben Sie vor der offiziellen Inbetriebnahme des Staplers die normale Schraube am Ölzylinder heraus und ersetzen Sie sie durch diese Entlüftungsschraube.

Der zweistufige Stapler hat eine größere Hubhöhe. Um die Sicherheit während des Transports zu gewährleisten, haben wir für den Versand eine normale Schraube montiert, die den Ölzylinder zuverlässig abdichtet. Die neue Entlüftungsschraube dient dazu, das Innere des Ölzylinders zu entlüften. Nach dem Austausch lässt sich der Stapler bei der täglichen Verwendung gleichmäßiger anheben.

Abbildung 1



1 · Betrieb

Der manuelle Gabelstapler der Baureihe WMS ist ein vielseitig einsetzbares Gerät, das sowohl für den Materialumschlag in großen Hubhöhen als auch für den Transport über kurze Strecken vorgesehen ist. Da dieser Stapler weder Funken noch elektromagnetische Felder erzeugt, eignet er sich besonders für das Be- und Entladen von Lastkraftwagen sowie für den Umgang mit und den Transport von brennbaren und explosiven Materialien in Werkstätten, Lagerhäusern, Depots, Güterbahnhöfen und ähnlichen Bereichen. Das Gerät ist mit einer Schnellhubpumpe ausgestattet, die ein schnelles Anheben ohne Last ermöglicht. Dank des gleichmäßigen Hubvorgangs, der flexiblen Lenkbarkeit, der einfachen Bedienung und der sicheren und zuverlässigen Leistung ist dieser Heber ein ideales Hilfsmittel. Die feststellbaren Räder tragen dazu bei, den Arbeitsaufwand zu verringern, die Produktivität zu steigern und einen sicheren Materialumschlag zu gewährleisten.

2 · Aufbau und Funktionsweise

Der manuelle Stapler WMS besteht aus einem Hydrauliksystem, einem Hubgerüst und einer Gabel.

Der Stapler hebt Lasten mithilfe eines manuellen Hydraulikhebers an und wird von Hand bewegt. Der hydraulische Antrieb ist mit einem Überdruckventil und einem Fußpedal zum Absenken ausgestattet. Diese dienen dazu, die Absenkgeschwindigkeit der Gabel zu regulieren und einen präzisen und zuverlässigen Betrieb des Hydrauliksystems sicherzustellen.

Der Rahmen ist aus hochwertigem Pressprofil geschweißt. Die hinteren Räder sind mit Bremsen ausgestattet und lassen sich leicht und frei schwenken. Die vorderen und hinteren Räder sind mithilfe von Kugellagern auf den Radachsen befestigt. Sie bestehen aus verschleißfestem Nylon, sind langlebig und schonen die Arbeitsfläche.

Der Arbeitsablauf ist wie folgt: Führen Sie die Gabel unter die Last. Sichern Sie bei Bedarf die hinteren Räder. Betätigen Sie den Pumpmechanismus durch wiederholtes Drücken des Handgriffs, sodass Öl aus dem Pumpbehälter in den unteren Bereich des Kolbenzylinders gelangt und die Kolbenstangenbaugruppe um einen Hub angehoben wird. Über die Kette werden anschließend das Gabelgestell und die Gabel um zwei Hübe angehoben. Betätigen Sie den Handgriff wiederholt, um die Last anzuheben. Sobald die Gabel ihre höchste Stellung erreicht hat, fließt das Drucköl über das Überdruckventil zurück in den Ölbehälter. Dadurch wird verhindert, dass die Gabel weiter angehoben oder beschädigt wird. Ziehen oder schieben Sie den Stapler von Hand, um die Last an einen anderen Ort zu transportieren. Zum Absetzen der Last öffnen Sie das Überdruckventil. Das Hydrauliköl fließt dann unter dem Gewicht der Last und der Gabel durch das Ventil aus dem Kolbenzylinder zurück in den Ölbehälter. Die Kolbenstangenbaugruppe und die Gabel senken sich in die voreingestellte Position ab. Anschließend können Sie die Gabel herausziehen und die Last freigeben. So erfüllt das Gerät sowohl die Funktion des Hebens als auch die des Transports.

3 · Technische Parameter

Die wichtigsten technischen Daten des manuellen Staplers WMS sind in Abbildung 2 und Tabelle A aufgeführt.

Abbildung 2

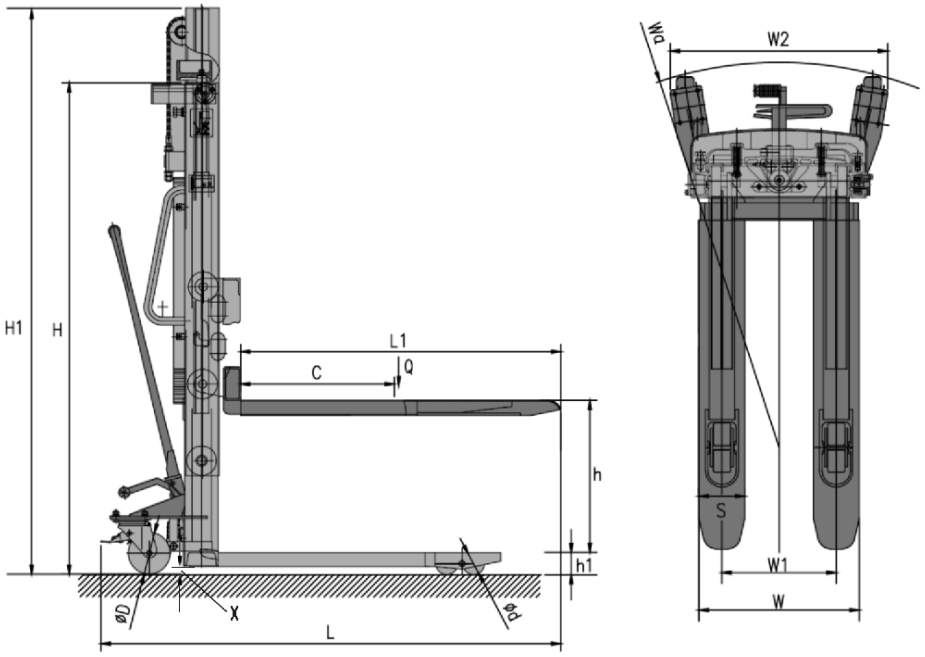


Tabelle A

Modell-Nr.			186099 (PA1025) WMS1000	186343 (PA1030) WMS1000
Masttyp			Zweifachmast	
Kapazität		Q (kg)	1000	
Lastschwerpunktabstand		C (mm)	600	
Hubhöhe (m)		h (mm)	2500	3000
Bauhöhe des Masts		H (mm)	1770	2020
Höhe des ausgefahrenen Masts		H1 (mm)	3010	3510
Minimale Gabelhöhe		h1 (mm)	90	
Gabelzinkenlänge		L1 (mm)	1150	
Außenabstand der Gabelzinken		W (mm)	560/680	
Hubgeschwindigkeit		mm	≥14	
Absenkgeschwindigkeit		mm/Zeit	Regelbar	
Abmessung	Gesamtlänge	L (mm)	1650	
	Gesamtbreite	W2 (mm)	870	
Rad	Größe der Tragrolle	mm	Ø78*60	
	Größe des Hinterrads	mm	Ø180*50	
Mindestbodenfreiheit		(mm)	25~30	
Minimaler Wenderadius		Wa (mm)	1590	

Allgemeine Informationen

- Zum manuellen Be- und Entladen von Paletten oder Waren in/aus Regalen
- Mit manuellem Fahrbetrieb und manuellem Hub
- Hydraulik mit Überlastungsschutzventil, wartungsfrei
- Hub pro Druck bei Volllast 12,5 mm
- Entspricht den Normen EN1757-1:2001
- Gabeln aus einem Stück für zusätzliche Stärke
- Schutzgitter
- Lenkräder mit Bremse

Parameter

	186099	**186343**
Belastbarkeit	1000 kg	1000 kg
Maximale Gabelhöhen	2500 mm	3000 mm
Minimale Gabelhöhen	88 mm	90 mm
Länge der Gabeln	1150 mm	1150 mm
Gesamtlänge	1960 mm	1650 mm
Gesamtbreite	760 mm	760 mm
Gesamthöhe	1964 mm	2020 mm

Hinweis

- Verwenden Sie den Stapler nicht zum Heben von Personen
- Treten Sie nicht auf die Gabeln
- Laden Sie keine instabilen oder wackeligen Lasten
- Überlasten Sie die Maschine nicht, beachten Sie die maximal zulässige Tragfähigkeit
- Laden Sie die Maschine nur, wenn sie auf einer stabilen, ebenen und festen Oberfläche steht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei starkem Wind.
- Prüfen Sie die Arbeitsfläche vor der Benutzung, vermeiden Sie instabile Oberflächen, Löcher oder Unebenheiten
- Heben Sie die Last nicht an, wenn die Gabeln nicht richtig eingesetzt sind.
- Überprüfen Sie die Arbeitsfläche über Ihnen auf das Risiko, mit dem Oberteil der Maschine gegen ein Hindernis zu stoßen
- Beim Anheben oder Verstauen von Gütern dürfen sich keine Personen unter den Gabeln aufhalten.
- Stecken Sie nicht die Hände, Finger oder andere Körperteile in die Spannmechanismen der Maschine
- Lassen Sie die Maschine niemals mit angehobener Last stehen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät
- Bewegen Sie die Last in die niedrigstmögliche Position

Prüfung der Funktionsfähigkeit

Bremsen

1. Das Bremspedal drücken, um die Bremse zu arretieren
2. Starten Sie den Palettenstapler. Die Maschine sollte sich nicht bewegen
3. Lösen Sie die Bremse zum Entriegeln
4. Jetzt sollte sich die Maschine bewegen

Hub

1. Stellen Sie den Hebel in die Hebeposition und pumpen Sie, die Gabeln sollten sich anheben
2. Stellen Sie den Hebel auf Neutral. Beim Pumpen sollten sich die Gabeln nicht heben oder senken
3. Bewegen Sie den Hebel in die Startposition. Die Gabeln müssen auf den Boden fallen.

Kontrolle des Arbeitsbereichs

Vor der Benutzung müssen Sie den Arbeitsbereich überprüfen und sicherstellen, dass die Arbeit an mir sicher ist.

Achten Sie auf die folgenden Punkte und vermeiden Sie sie:

- Löcher, Senklöcher
- Beulen, Unebenheiten
- Schutt
- Hindernisse in der Höhe, Stromleitungen
- Ungünstige Witterungsverhältnisse
- Andere gefährliche Umstände

Verwendung

Verwenden Sie den Wagen nicht für andere Zwecke als die, für die er bestimmt ist.

Beladen Sie den Wagen so, dass die Last korrekt von den Gabeln aufgenommen wird.

Folgen Sie dem Diagramm auf dem Wagen.

Heben Sie die Last an, indem Sie mit dem gesamten Griff pumpen.

Der Hebel muss sich in der Hubstellung befinden.

Bringen Sie den Hebel zunächst in die Startposition.

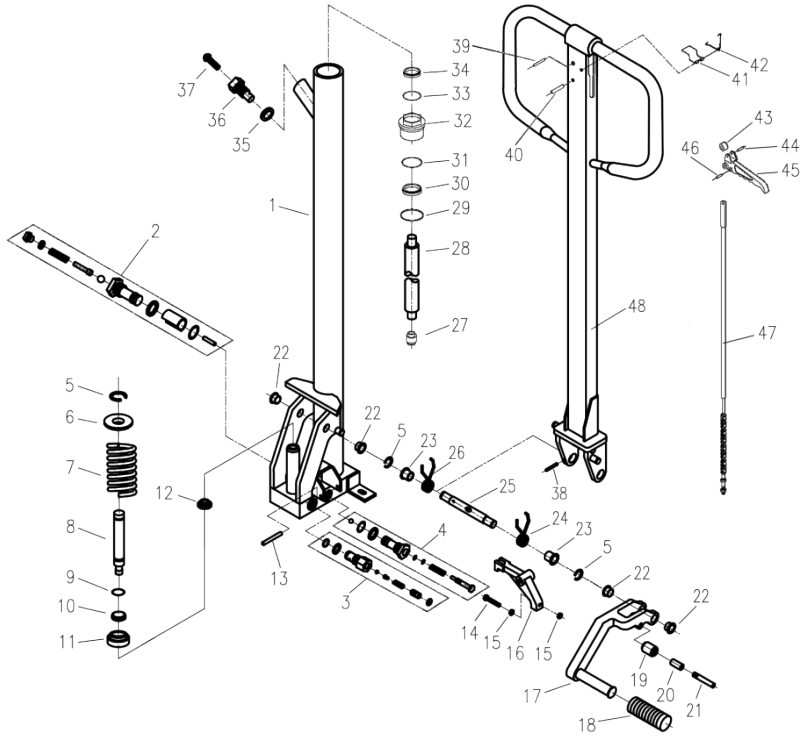
Beachten Sie beim Bewegen eines beladenen Wagens die folgenden Sicherheitsregeln:

- Der Raum ist eben und frei von Hindernissen
- Die Ladung ist korrekt in der Mitte der Gabeln geladen.
- Vermeiden Sie plötzliche Starts und Stopps
- Transportieren Sie die Last in der niedrigstmöglichen Höhe

186099 (PA1025), 186343 (PA1030)

Abb. 9. Handgriff und Pumpe – Explosionsdarstellung und Einzelteilübersicht

WMS1000-2000/2500/3000 mit Zweifachmast



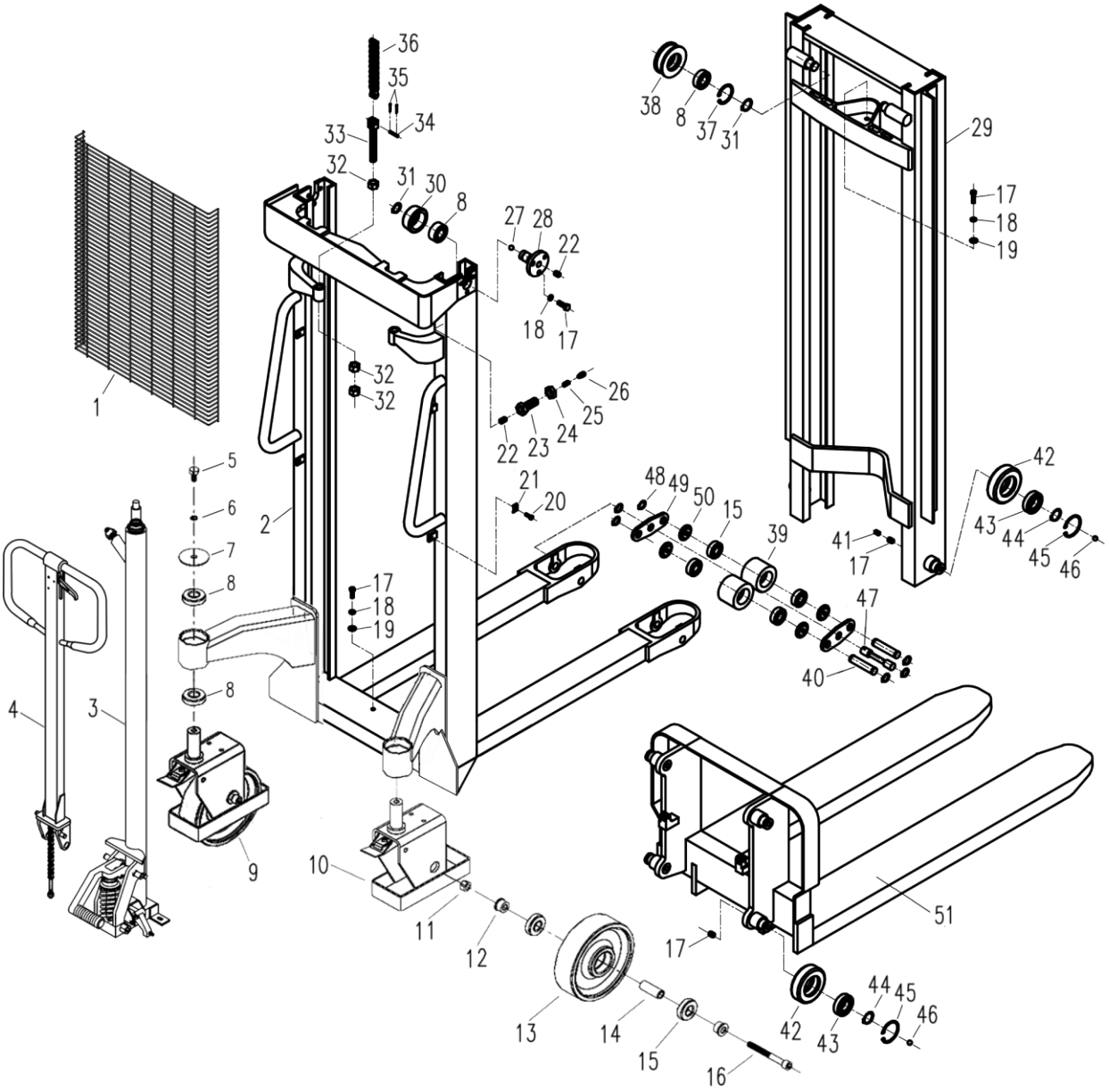
Position	Teilenummer	Beschreibung	Menge
1	19050101	Zylindergehäuse	1
2	19050102	Rückschlagventil-Baugruppe	1
3	19050103	Sicherheitsventil-Baugruppe	1
4	19050104	Druckbegrenzungsventil-Baugruppe	1
5	19050105	Sicherungsring 12	1
6	19050106	Federteller	1
7	19050107	Feder	1
8	19050108	Pumpenkolben	1
9	19050109	Dichtungs-O-Ring 11,2×2,65	1
10	19050110	Dichtscheibe D16	1
11	19050111	Federsitz	1
12	19050112	Abstreifring	1
13	19050113	Spannstift 8×40	1
14	19050114	Schraube M6×30	2
15	19050115	Mutter M6	1
16	19050116	Konsole	1
17	19050117	Fußpedal	1
18	19050118	Pedalauflage	1
19	19050119	Rolle	1
20	19050120	Ölfreie Lagerbuchse	1
21	19050121	Stift	1
22	19050122	Ölfreie Lagerbuchse	4
23	19050123	Sicherungsring 12	2
24	19050124	Rechte Torsionsfeder	1
25	19050125	Griffbolzen	1

Position	Teilenummer	Beschreibung	Menge
26	19050126	Linke Torsionsfeder	1
27	19050127	Kolben	1
28	19050128	Kolbenstange	1
29	19050129	O-Ring 43,7 × 3,55	1
30	19050130	Dichtscheibe D35	1
31	19050131	Öldichtung	1
32	19050132	Obere Mutter	1
33	19050133	Dichtungs-O-Ring 34,5×3,55	1
34	19050134	Abstreifring 35	1
35	19050135	Verbundscheibe	1
36	19050136	Schraube	1
37	19050137	Schraube M5x8	1
38	19050138	Spannstift φ4×30	1
39	19050139	Spannstift 4×30	1
40	19050140	Spannstift 6×30	1
41	19050141	Blattfeder	1
42	19050142	Feder	1
43	19050143	Nylonrolle	1
44	19050144	Spannstift 4×20	1
45	19050145	Ablasshebel	1
46	19050146	Spannstift 4×12	1
47	19050147	Stangen- und Kettenbaugruppe	1
48	19050148	Werkzeuggriff	1
***	19050149	Pumpendichtungssätze	1

186099 (PA1025), 186343 (PA1030)

Abb. 10. Explosionsdarstellung des Fahrgestells und des Masts

WMS1000-2000/2500/3000 mit Zweifachmast



186099 (PA1025), 186343 (PA1030)

Einzelteilübersicht des Modells WMS1000-2000/2500/3000 mit Zweifachmast

Position	Teilenummer	Beschreibung	Menge
1	19050201	Schutzgitter	1
2	19050202	Fahrgestell und Mast 1T	1
3	19050203	Zylinderbaugruppe 1T/2M	1
	19050203-1	Zylinderbaugruppe 1T/2.5M	1
	19050203-2	Zylinderbaugruppe 1T/3M	1
4	19050204	Griffbaugruppe	1
5	19050205	Schraube M10×25	2
6	19050206	Federring 10	2
7	19050207	Abdeckung	2
8	19050208	Lager 6205	8
9	19050209	Lenkrollenbaugruppe	2
10	19050210	Radhalter	2
11	19050211	Mutter M12	2
12	19050212	Druckknopfabdeckung	4
13	19050213	Lenkrolle	2
14	19050214	Bolzenabdeckung	2
15	19050215	Lager 6204	12
16	19050216	Schraube M12×100	2
17	19050217	Flache Unterlegscheibe 10	2
18	19050218	Federring 10	2
19	19050219	Schraube M10x25	2
20	19050220	Schraube M6×15	4
21	19050221	Unterlegscheibe	4
22	19050222	Schraube M12×20	10
23	19050223	Verbindungsschraube	2
24	19050224	Mutter M20×1,5	2
25	19050225	Feder	2
26	19050226	Positionierstange	2

Position	Teilenummer	Beschreibung	Menge
27	19050227	Stahlkugel 12.0000G16b	2
28	19050228	Oberes Lagergehäuse 1T	2
29	19050229	Innenmast	1
30	19050230	Rollenabdeckung φ72×26 1T	2
31	19050231	Ring 25	4
32	19050232	Mutter M16	6
33	19050233	Gewindestift der Kette	2
34	19050234	Spannstift φ5×30	4
35	19050235	Spannstift φ1,2×16	8
36	19050236	Kette für eine Hubhöhe von 3 m	2
	19050236-1	Kette für eine Hubhöhe von 2 m	2
	19050236-2	Kette für eine Hubhöhe von 2,5 m	2
37	19050237	Kettenrolle	2
38	19050238	Arretierring 52	2
39	19050239	Tragrolle φ78×60	4
40	19050240	Achse für Tragrolle	4
41	19050241	Sicherungsbolzen	2
42	19050242	Rollenabdeckung φ107,2×32	6
43	19050243	Lager 6206	6
44	19050244	Arretierring 30	6
45	19050245	Arretierring 62	6
46	19050246	Stahlkugel 12.0000G16b	6
47	19050247	Zentrierdorn	2
48	19050248	Arretierring 20	12
49	19050249	Verbindungsblock	4
50	19050250	Druckknopfabdeckung	8
51	19050251	Gabelbaugruppe 1T	1